



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**



10414/08 (Presse 166)

(OR. en)

PRESSEMEDDELELSE

2876. samling i Rådet

Beskæftigelse, socialpolitik, sundhed og forbrugerpolitik

Luxembourg, den 9.-10. juni 2008

Formand **Marjeta COTMAN**
Sloveniens arbejds-, familie- og socialminister
Zofija Mazej KUKOVIC
Sloveniens sundhedsminister

P R E S S E

De vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet nåede til politisk enighed om en pakke med to forordninger om henholdsvis **arbejdstid** og **vikararbejde**.

Rådet nåede til politisk enighed om en beslutning om **Retningslinjer** for medlemsstaternes **beskæftigelsespolitikker i 2008**.

Rådet nåede frem til generelle indstillinger om to udkast til forordning om **koordinering af de sociale sikringsordninger**.

Rådet vedtog konklusioner om:

- Kommissionens henstilling om **udbygning af det administrative samarbejde** i forbindelse med **udstationering af arbejdstagere** som led i udveksling af tjenesteydelser
- **at foregribe og matche arbejdsmarkedets behov** med særlig vægt på **ungdommen**
- gennemførelsen af **Beijinghandlingsprogrammet** med hensyn til **indikatorer for** henholdsvis **"Pigebørn"** og **"Kvinder i den politiske beslutningsproces"**
- udryddelse af **kønsstereotyper** i samfundet
- nedbringelse af **forekomsten af kræft**
- **antimikrobiel resistens**
- gennemførelse af **EU's sundhedsstrategi**
- **information** til patienter om **lægemidler**.

INDHOLD¹

DELTAGERE	5
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

ARBEJDSTID	8
------------------	---

VIKARARBEJDE	11
--------------------	----

UDBYGNING AF DET ADMINISTRATIVE SAMARBEJDE I FORBINDELSE MED UDSTATIONERING AF ARBEJDSTAGERE* - <i>Rådets konklusioner</i>	13
---	----

RETNINGSLINJER FOR MEDLEMSSTATERNES BESKÆFTIGELSESPOLITIKKER.....	14
---	----

KVALIFIKATIONER, JOB OG UNGE	15
------------------------------------	----

AT FOREGRIBE OG MATCHE ARBEJDSMARKEDETS BEHOV - <i>Rådets konklusioner</i>	15
--	----

BESKÆFTIGELSESDVALGETS UDTALELSE OM UNGDOMSBESKÆFTIGELSE	16
--	----

SOCIAL SIKRING	17
----------------------	----

Gennemførelsesforordning	17
--------------------------------	----

Bilag til forordning (EF) nr. 883/2004.....	17
---	----

BEIJINGHANDLINGSPROGRAMMET - OPFØLGNING	19
---	----

Pigebørn - <i>Rådets konklusioner</i>	19
---	----

Kvindens deltagelse i den politiske beslutningsproces - <i>Rådets konklusioner</i>	19
--	----

KØNSSTEREOTYPER - <i>Rådets konklusioner</i>	20
--	----

NEDBRINGELSE AF FOREKOMSTEN AF KRÆFT - <i>Rådets konklusioner</i>	21
---	----

ANTIMIKROBIEL RESISTENS - <i>Rådets konklusioner</i>	23
--	----

GENNEMFØRELSE AF EU'S SUNDHEDSSTRATEGI - <i>Rådets konklusioner</i>	24
---	----

Samarbejdsmechanisme mellem Rådet og Kommissionen med henblik på gennemførelsen af EU's sundhedsstrategi (<i>offentlig debat</i>).....	24
---	----

- ¹
- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
 - Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
 - Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

INFORMATION TIL PATIENTER OM LÆGEMIDLER - <i>Rådets konklusioner</i>	25
EVENTUELT	26

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

DEN FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK

- EU's militære operation EUFOR Tchad/RCA – Albaniens deltagelse.....33

ØKONOMI OG FINANS

- Særtoldordningen i de franske oversøiske departementer.....33

HANDELSPOLITIK

- Aftale med Ukraine om handel med tjenesteydelser.....34

STATISTIKKER

- Folkesundhed og arbejdsmiljø.....34

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Joëlle MILQUET

Vicepremierminister samt beskæftigelses- og ligestillingsminister

Bulgarien:

Emilia Radkova MASLAROVA
Valery TZEKOV

Arbejds- og socialminister
Vicesundhedsminister

Den Tjekkiske Republik:

Petr NEČAS
Tomáš JULÍNEK

Vicepremierminister samt arbejds- og socialminister
Sundhedsminister

Danmark:

Claus Hjort FREDERIKSEN
Jakob Axel NIELSEN

Beskæftigelsesminister
Minister for sundhed og forebyggelse

Tyskland:

Olaf SCHOLZ
Marion CASPERS-MERK

Forbundsminister for arbejds- og socialspørgsmål
Statssekretær under forbundssundhedsministeren, medlem af Forbundsdagen

Estland:

Tiit NABER

Stedfortrædende fast repræsentant

Irland:

Billy KELLEHER

Viceminister, Erhvervs-, Handels- og Beskæftigelsesministeriet, med særligt ansvar for arbejdsspørgsmål
Sundheds- og børnemminister

Mary HARNEY

Grækenland:

Fani PALLI-PETRALIA
Georgios KONSTANTOPOULOS

Minister for beskæftigelse og social beskyttelse
Statssekretær for sundhed og social samhørighed

Spanien:

Celestino CORBACHO CHAVES
Gerardo CAMPS

Arbejds- og indvandringsminister
Økonomi-, finans- og beskæftigelsesminister og anden viceformand for Rådet for regeringen i den selvstyrende region Valencia
Minister for sundhed og forbrugeranliggender i den selvstyrende region Aragon

Luisa Maria NOENO

Frankrig:

Xavier BERTRAND
Roselyne BACHELOT-NARQUIN

Arbejds-, social-, familie- og solidaritetsminister
Minister for sundhed, ungdom, sport og foreningsliv

Italien:

Francesca MARTINI

Statssekretær for arbejdsmarkeds-, sundheds- og socialpolitik med ansvar for sundhed

Cypern:

George PAPAGEORGIOU

Statssekretær, Arbejdsministeriet og Ministeriet for Social Sikring
Statssekretær, Sundhedsministeriet

Yiannos PAPADOPOULOS

Letland:

Iveta PURNE
Armands PLORIŅŠ

Velfærdsminister
Statssekretær, Sundhedsministeriet

Litauen:

Vilija BLINKEVIČIŪTĖ
Rimvydas TURČINSKAS

Social- og arbejdsminister
Sundhedsminister

Luxembourg:

François BILTGEN

Marie-Josée JACOBS

Mars DI BARTOLOMEO

Ungarn:

Tamás SZÉKELY

László HERCZOG

Malta:

John DALLI

Nederlandene:

Piet Hein DONNER

Østrig:

Martin BARTENSTEIN

Polen:

Czesława OSTROWSKA

Marek TWARDOWSKI

Portugal:

José VIEIRA DA SILVA

Francisco RAMOS

Rumænien:

Eugen NICOLĂESCU

Denisa-Oana PĂTRAȘCU

Slovenien:

Marjeta COTMAN

Zofija MAZEJ KUKOVIČ

Romana TOMC

Slovakiet:

Viera TOMANOVÁ

Daniel KLACKO

Finland:

Tarja CRONBERG

Sverige:

Sven Otto LITTORIN

Göran HÄGGLUND

Cristina HUSMARK PEHRSSON

Det Forenede Kongerige:

John HUTTON

Pat McFADDEN

Kommissionen:

Vladimir ŠPIDLA

Androulla VASSILIOU

Arbejds- og beskæftigelsesminister, minister for kultur, videregående uddannelse og forskning samt minister for trossamfund

Minister for familiespørgsmål og integration samt ligestillingsminister

Sundheds- og socialminister

Sundhedsminister

Statssekretær (med særligt ansvarsområde), Social- og Arbejdsministeriet

Socialminister

Social- og arbejdsminister

Forbundsminister for økonomi og arbejde

Understatssekretær, Arbejds- og Socialministeriet

Understatssekretær, Sundhedsministeriet

Arbejdsminister og minister for social solidaritet

Attacheret statssekretær for sundhed

Minister for folkesundhed

Statssekretær, koordinator i afdelingen for social dialog, arbejdsret og forbindelserne med parlamentet, Arbejds-, Familie- og Ligestillingsministeriet

Arbejds-, familie- og socialminister

Sundhedsminister

Statssekretær, Arbejds-, Familie- og Socialministeriet

Minister for arbejds-, social- og familiespørgsmål

Statssekretær, Sundhedsministeriet

Arbejdsminister

Beskæftigelsesminister

Socialminister

Socialforsikringsminister

Minister for erhverv, virksomheder og

lovgivningsreformer

Viceminister for arbejdsmarkedsforhold og postvæsen

Medlem

Medlem

Endvidere deltog:

Elise WILLAME

Emilio GABAGLIO

Formand for Det Europæiske Udvalg for Social

Beskyttelse

Formand for Beskæftigelsesudvalget

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

ARBEJDSSTID

Rådet nåede med kvalificeret flertal til politisk enighed om et direktiv om ændring af direktiv 2003/88/EF om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden.

Enigheden blev ledsaget af en række erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol.

Rådet pålagde De Faste Repræsentanternes Komité at færdiggøre teksten med henblik på formel vedtagelse af en fælles holdning som A-punkt på en kommende rådssamling og fremsendelse til Europa-Parlamentet som led i den fælles beslutningsprocedure.

I direktiv 2003/88/EF fastsættes minimumsforskrifter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden, bl.a. med hensyn til daglig og ugentlig hviletid, pauser, maksimal ugentlig arbejdstid, årlig ferie samt visse aspekter i forbindelse med natarbejde, skifteholdsarbejde og arbejdsrytme.

Det sidste udestående spørgsmål, som Rådet løste, vedrører den såkaldte "**opt-out**-bestemmelse", dvs. muligheden for ikke at anvende den maksimale ugentlige arbejdstid (48 timer), hvis arbejdstageren giver sit samtykke til at arbejde mere.

Det slovenske formandskabs succes bygger på de seks foregående formandskabers arbejde og er en del af en samlet pakke, der omfatter spørgsmålet om **vikaransatte**, som Rådet også nåede til enighed om med kvalificeret flertal.

Direktivet skal vedtages efter den fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet.

Europa-Parlamentet afgav førstebehandlingsudtalelse den 11. maj 2005 (8725/05), og Kommissionen forelagde sit ændrede forslag den 31. maj 2005 (9554/05).

De vigtigste aspekter af den tekst, som Rådet nåede til enighed om (dok. 10583/08), er følgende:

Med hensyn til **rådighedsvagter** indfører teksten en skelnen mellem "aktive" og "inaktive" dele af rådighedsvagter. Den definerer den inaktive del af en rådighedsvagt som det tidsrum, hvori arbejdstageren er forpligtet til at stå til rådighed på sin arbejdsplads, men ikke anmodes af arbejdsgiveren om at udføre sin beskæftigelse eller sine opgaver. Den aktive del af en rådighedsvagt på arbejdspladsen er fortsat arbejdstid og kan ikke behandles som hviletid i overensstemmelse med Domstolens retspraksis i SIMAP- og Jaeger-sagerne. Den inaktive del af en rådighedsvagt skal ikke betragtes som arbejdstid, medmindre andet følger af national lovgivning eller, i overensstemmelse med national lovgivning og/eller praksis, af en kollektiv overenskomst eller en aftale mellem arbejdsmarkedets parter.

Med hensyn til **kompenserende hvileperioder**: det fastsættes i teksten, at i tilfælde af, at der gøres undtagelser til bestemmelserne om daglige hvileperioder, pauser, ugentlig hviletid, natarbejdets varighed og referenceperioder, skal der ydes kompenserende hvileperioder inden for en rimelig frist, der fastsættes ved national lovgivning eller ved en kollektiv overenskomst eller en aftale mellem arbejdsmarkedets parter. Dette indfører mere fleksibilitet i tilrettelæggelsen af kompenserende hvileperioder i forhold til det nuværende direktiv.

Med hensyn til **forening af arbejdsliv og familieliv** fastsættes det i teksten, at medlemsstaterne

- bør opfordre arbejdsmarkedets parter på det relevante niveau til at indgå aftaler, der skal gøre det lettere at forene arbejdsliv og familieliv
- bør sikre, at arbejdsgiverne, med forbehold af direktiv 2002/14/EF og i samråd med arbejdsmarkedets parter i god tid informerer arbejdstagerne om enhver væsentlig ændring af arbejdsrytmen eller tilrettelæggelsen af deres arbejdstid
- i overensstemmelse med national praksis også bør tilskynde arbejdsgiverne til at behandle anmodninger om ændringer i arbejdstid og arbejdsrytme, med forbehold af erhvervslivets behov og arbejdsgivernes og arbejdstagernes behov for fleksibilitet.

Standardgrænsen for den ugentlige arbejdstid er fortsat 48 timer pr. uge, inklusive overarbejde og aktive rådighedsvagter, der beregnes over en referenceperiode. I henhold til det nuværende direktiv er den maksimale referenceperiode på 12 måneder, men dette forekommer kun ved overenskomster. Den tekst, som Rådet er blevet enig om, giver mulighed for en 12-måneders referenceperiode fastsat ved lov efter høring af arbejdsmarkedets parter. Den maksimale referenceperiode vil dog være på seks måneder, hvis medlemsstaterne beslutter at bruge opt-out-bestemmelserne.

Der er opnået enighed om materielle bestemmelser med hensyn til **opt-out-muligheden**. I præambelen hedder det klart, at opt-out er en undtagelse, der kræver effektiv beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed og udtrykkeligt, frit og informeret samtykke fra den berørte arbejdstager. Når denne mulighed benyttes, skal der være passende garantier, og der skal gennemføres en nøje overvågning. En betragtning henviser til chartret om grundlæggende rettigheder, herunder enhver arbejdstagers ret til en begrænsning af den maksimale arbejdstid.

Teksten indeholder **en række forstærkede krav om beskyttelse af arbejdstagere, der anvender opt-out-muligheden**. Navnlig arbejdstagere på prøvetid kan trække deres samtykke til opt-out tilbage enten inden for de første seks måneder eller på et hvilket som helst tidspunkt under prøvetiden og inden for tre måneder efter prøvetidens afslutning. Ydermere er det kun arbejdstagere, der er kontraktansat for mindre end 10 uger pr. år hos samme arbejdsgiver, der nu kan anvende opt-out-muligheden fra begyndelsen af deres ansættelseskontrakt eller være udelukket fra "loftet", hvis de anvender den.

Det særlige "loft" for arbejdstagere, der anvender opt-out-muligheden, er enten 60 timer generelt, beregnet over 3 måneder (som kan overskrides ved kollektiv overenskomst) eller maksimalt 65 timer, beregnet over 3 måneder (forekommer kun, hvis inaktive rådighedsvagter regnes som arbejdstid, og der ikke er nogen overenskomst).

Revisionsklausulen betyder, at medlemsstater, der giver mulighed for opt-out, tre år efter direktivets ikrafttræden skal aflægge rapport til Kommissionen om anvendelsen, herunder detaljerede oplysninger om begrundelser, sektorer, aktiviteter og antal af berørte arbejdstagere samt virkningerne af opt-out for arbejdstagernes sundhed og sikkerhed og arbejdsmarkedets parter synspunkter på nationalt plan. Medlemsstaterne, der anvender referenceperioden på 12 måneder i lovgivningen, skal også aflægge rapport til Kommissionen. Senest efter yderligere et år aflægges Kommissionen rapport om begge spørgsmål til Rådet og Europa-Parlamentet, og den kan tilføje yderligere forslag til nedbringelse af overdrevent lange arbejdstider.

Rådet evaluerer anvendelsen af opt-out og den forlængede referenceperiode på grundlag af Kommissionens rapport. Ét år senere forelægger Kommissionen et forslag for Rådet og Europa-Parlamentet om revision af direktivet under hensyntagen til Rådets evaluering.

VIKARARBEJDE

Rådet nåede til politisk enighed om en fælles holdning vedrørende et udkast til direktiv om vikararbejde. Den fælles holdning vil blive sendt til andenbehandling i Europa-Parlamentet efter jurist-lingvisternes endelige udformning af teksten.

Det centrale element i kompromiset er en balance mellem at beskytte vikaransatte og samtidig skabe tilstrækkelig fleksibilitet på arbejdsmarkedene, der har meget forskellige traditioner for at indgå aftaler mellem arbejdsmarkedets parter.

Hovedelementerne i Rådets politiske enighed er følgende:

Princippet om ligebehandling

Princippet om ligebehandling fra dag ét gælder generelt. Artikel 5, stk. 3, vil dog gøre det muligt for medlemsstaterne at give arbejdsmarkedets parter mulighed for at videreføre eller indgå kollektive overenskomster, hvorved der, samtidig med at den generelle beskyttelse af vikaransatte respekteres, kan indføres ordninger vedrørende vikaransattes arbejds- og ansættelsesvilkår, som kan afvige fra princippet om ligebehandling.

Desuden indfører artikel 5, stk. 4, en mekanisme, ifølge hvilken medlemsstater, der ikke opererer med kollektive overenskomster, på grundlag af en aftale forhandlet af arbejdsmarkedets parter på nationalt plan, kan afvige fra princippet om ligebehandling inden for visse rammer.

Teksten indeholder også en ny artikel 5, stk. 5, der skal forebygge misbrug af disse muligheder, navnlig med hensyn til successive kortvarige udsendelser som vikar.

Revision af forbud og restriktioner

Ifølge artikel 4 skal de eksisterende forbud og restriktioner vedrørende vikararbejde tages op til revision for at sikre, at sådanne restriktioner er begrundede.

Nogle eksempler på restriktioner, der skal tages op til revision, er:

- forskellige begrænsninger for de sektorer eller erhverv, der kan tænkes at benytte vikaransatte (f.eks. en restriktion med hensyn til at benytte dem til farligt arbejde)

- den maksimale varighed af kontrakten, begrænsning af vikarbejde til kun at omfatte bestemte situationer (f.eks. spidsbelastningsperioder eller uventet arbejdsbyrde).

Restriktionerne skal være begrundet i almene hensyn, og der nævnes beskyttelse af vikariansatte, krav til sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen samt behovet for at sikre et velfungerende arbejdsmarked.

Rådets drøftelser byggede på en tekst med udgangspunkt i drøftelserne i de forberedende organer, som er en del af en samlet pakke vedrørende sagen om *arbejdstid*, der også figurerer på dagsordenen for dagens samling i Rådet.

Direktivet skal vedtages efter den fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet.

Europa-Parlamentet afgav førstebehandlingsudtalelse den 21. november 2002 ([14331/02](#)).

**UDBYGNING AF DET ADMINISTRATIVE SAMARBEJDE I FORBINDELSE MED
UDSTATIONERING AF ARBEJDSTAGERE* - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog konklusioner om en henstilling fra Kommissionen om udbygning af det administrative samarbejde i forbindelse med udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser.

Disse konklusioner blev ledsaget af en erklæring fra flere delegationer, der er gengivet i [9935/08 ADD1](#).

Med dette initiativ henstiller Kommissionen til medlemsstaterne, at de udbygger deres administrative samarbejde med henblik på at fremme effektiv gennemførelse og håndhævelse af fællesskabslovgivningen på dette område; den henstiller mere specifikt til, at der sættes ind på tre områder:

- (a) udvikling af et elektronisk informationsudvekslingssystem;
- (b) lettelse af adgangen til oplysninger om arbejds- og ansættelsesvilkår for såvel udenlandske tjenesteydere som udstationerede arbejdstagere; og
- (c) fremme af udveksling af oplysninger og bedste praksis.

Se den fulde tekst til konklusionerne i [9935/08](#).

RETNINGSLINJER FOR MEDLEMSSTATERNES BESKÆFTIGELSESPOLITIKKER

Rådet nåede til politisk enighed om en beslutning om retningslinjer for medlemsstaternes beskæftigelsespolitikker for 2008 ([10090/08](#)).

Kommissionen foreslog i december 2007, at de integrerede retningslinjer, der omfatter retningslinjerne for beskæftigelse, skal forblive uændrede i den næste Lissaboncyklus.

Rådet har også til stadighed understreget betydningen af retningslinjernes stabilitet og behovet for at koncentrere sig om gennemførelsen af dem. Dette er særlig vigtigt op til 2010, hvor resultaterne af Lissabonstrategien som helhed skal evalueres.

Rådet modtog Europa-Parlamentets udtalelse den 20. maj 2008.

KVALIFIKATIONER, JOB OG UNGE**AT FOREGRIBE OG MATCHE ARBEJDSMARKEDETS BEHOV - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog konklusioner om "At foregribe og matche arbejdsmarkedets behov med særlig vægt på ungdommen – et initiativ vedrørende job og kvalifikationer".

Det Europæiske Råd opfordrede i marts 2008 i sine konklusioner Kommissionen til at forelægge en samlet vurdering af de fremtidige kompetencekrav i Europa frem til 2020, hvor der tages hensyn til de teknologiske ændringer og befolkningernes aldring, og til at foreslå foranstaltninger, der skal tage højde for fremtidens behov¹.

Se den fulde tekst til konklusionerne i [\(10091/08\)](#).

¹ 7652/08, punkt 14.

BESKÆFTIGELSESDVALGETS UDTALELSE OM UNGDOMSBESKÆFTIGELSE

Rådet godkendte en udtalelse fra Beskæftigelsesudvalget om ungdomsbeskæftigelsen forelagt af Emilio GABAGLIO, der findes i [9898/08](#).

SOCIAL SIKRING

Gennemførelsesforordning

I afventen af Europa-Parlamentets førstebehandlingsudtalelse, der skal vedtages i begyndelsen af juli, nåede Rådet med enstemmighed frem til en generel delindstilling vedrørende en del af en forordning, der skal gennemføre forordning (EF) nr. 883/2004¹ om koordineringen af de sociale sikringsordninger og dække **afsnit IV, kapitel III (finansielle bestemmelser - tilbagesøgning af udbetalte, men ikke-skyldige ydelser, tilbagebetaling af foreløbige udbetalinger og bidrag, modregning og bistand ved inddrivelse af fordringer)** ([9988/08 + ADD1](#)).

Forordning (EF) nr. 883/2004 var første etape i en proces, der tog sigte på at modernisere og forenkle EU's regler om koordinering af de nationale sociale sikringsordninger. Formålet med disse regler var at give EU-borgerne mulighed for at bevæge sig frit inden for EU og samtidig bibeholde deres sociale rettigheder og forventninger (sundhed, pensioner, arbejdsløshedsbeskyttelse osv.).

Denne proces skal afsluttes med vedtagelsen af en gennemførelsesforordning², og et forslag hertil er nu til behandling. Forordningen skal erstatte forordning (EØF) nr. 574/72³ med bestemmelser, der skal styrke samarbejdet mellem de nationale institutioner og forbedre metoderne til udveksling af oplysninger.

Bilag til forordning (EF) nr. 883/2004

I afventen af Europa-Parlamentets førstebehandlingsudtalelse, der skal vedtages i begyndelsen af juli, nåede Rådet frem til en generel indstilling om en forordning om ændring af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og om fastlæggelse af indholdet af dens bilag ([9939/08](#)).

Disse bilag er nødvendige for at sikre, at der tages hensyn til de særlige karakteristika ved de forskellige systemer i medlemsstaterne.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning af 29. april 2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger, EUT L 166 af 30.4.2004, corrigendum EUT L 200 af 7.6.2004.

² Jf. artikel 89 i forordning (EF) nr. 883/2004.

³ EFT L 74 af 27.3.1972. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 647/2005, EFT L 28 af 30.1.1997.

Bilag XI indeholder bestemmelser om særlige aspekter af de enkelte medlemsstaters lovgivninger¹.

Rådet besluttede at optage den erklæring, der findes i bilag III til dokument [9939/08](#), i sin protokol.

Foreslået retsgrundlag: artikel 42 og 308 i traktaten - Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal; den fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet finder anvendelse.

¹ Jf. artikel 83 i forordningen.

BEIJINGHANDLINGSPROGRAMMET - OPFØLGNING

Opfølgningen af Beijinghandlingsprogrammet, et sæt tiltag for forbedring af kvindernes stilling, blev vedtaget på FN's verdenskvindekonference i 1995.

Siden 1999 har de forskellige EU-formandskaber allerede opstillet indikatorer på 10 af de 12 kritiske områder i Beijinghandlingsprogrammet, og Rådet har vedtaget konklusioner, der godkender disse indikatorer, der repræsenterer et meget vigtigt politikinstrument.

Pigebørn - Rådets konklusioner

Rådet vedtog konklusioner om gennemgangen af medlemsstaternes og EU-institutionernes gennemførelse af Beijinghandlingsprogrammet, ledsaget af indikatorer for *pigebørn*, og noterede sig den ledsagende rapport fra formandskabet i [9669/08 ADD1](#).

Se den fulde tekst til konklusionerne i [9669/08](#)

Kvindes deltagelse i den politiske beslutningsproces - Rådets konklusioner

Rådet vedtog også konklusioner om *kvindes deltagelse i den politiske beslutningsproces* og noterede sig den ledsagende rapport fra formandskabet i [9670/08 ADD1](#).

Se den fulde tekst til konklusionerne i [9670/08](#)

KØNSSTEREOTYPER - Rådets konklusioner

Rådet vedtog konklusioner om udryddelse af kønsstereotyper i samfundet.

Kønsstereotyper er en af de mest almindeligt forekommende årsager til ulighed mellem kvinder og mænd på alle livets områder og i alle dets faser.

Se den fulde tekst til konklusionerne i [9671/08](#).

NEDBRINGELSE AF FOREKOMSTEN AF KRÆFT - Rådets konklusioner

Rådet havde en offentlig drøftelse og vedtog konklusioner om nedbringelse af forekomsten af kræft.

Betydningen af dette spørgsmål ses af det faktum, at én ud af tre europæere statistisk set udvikler kræft i sin levetid.

I konklusionerne opfordrer Rådet:

- medlemsstaterne til at udvikle og gennemføre omfattende kræftstrategier eller -planer,
- Kommissionen til at forlægge en EU-handlingsplan for kræft, som behandler alle aspekter af omfattende kræftkontrol, og til at fremme udveksling af oplysninger og udveksling af ekspertise.

Eftersom en tredjedel af kræfttilfældene kunne undgås ved hjælp af **forebyggelse**, understreger konklusionerne behovet for at øge befolkningens bevidsthed i den forbindelse og fremhæver forebyggelse som den mest effektive langsigtede strategi til bekæmpelse af kræft, idet der skal være følgende hovedlinjer i foranstaltningerne:

- fremme af en sund livsstil
- tidlig diagnose ved screening
- reduktion af erhvervs- og miljømæssig eksponering for kræftfremkaldende stoffer
- fødevareresikkerhed.

Andre spørgsmål omfatter foranstaltninger til at sikre:

- kræftpatienters livskvalitet gennem støtte, revalidering og palliativ pleje
- befolkningsbaseret kræftregistrering som kilde for epidemiologiske undersøgelser
- investering i uddannelse af en kvalificeret arbejdsstyrke og i passende udstyr og effektiv diagnostik og medicin
- bedre samarbejde i EU og internationalt om kræftforskning.

Endelig blev civilsamfundets vigtige rolle i den forbindelse understreget.

Se den fulde tekst til konklusionerne i [9636/08](#).

ANTIMIKROBIEL RESISTENS - Rådets konklusioner

Rådet vedtog konklusioner om antimikrobiel resistens og noterede sig følgende oplysninger:

- Frankrig tilrettelægger en teknisk workshop om antimikrobiel resistens i Paris den 6.-7. november 2008;
- Den Tjekkiske Republik vil under sit formandskab¹ tilrettelægge en konference med henblik på at udforme grundlæggende normer for hospitalers antimikrobielle programmer.

Kommissær Androulla Vassiliou benyttede sig af lejligheden til at annoncere en "Antibiotika-bevidsthedsdag" den 18. november 2008 og forelagde logoet for begivenheden (se nedenfor).

Se den fulde tekst til konklusionerne i [9637/08](#).



¹ Første halvdel af 2009.

GENNEMFØRELSE AF EU'S SUNDHEDSSTRATEGI - Rådets konklusioner**Samarbejdsmechanisme mellem Rådet og Kommissionen med henblik på gennemførelsen af EU's sundhedsstrategi (offentlig debat)**

Rådet vedtog **konklusioner** og havde en offentlig debat om en samarbejdsmechanisme mellem Rådet og Kommissionen med henblik på gennemførelsen af EU's sundhedsstrategi.

Rådet vedtog på grundlag af EU's sundhedsstrategi (Kommissionens hvidbog: "Sammen om sundhed: en strategi for EU 2008-2013"¹) konklusioner om det strategiske samarbejde, der skal gøre det muligt for Kommissionen, medlemsstaterne og Rådet at arbejde sammen om EU-spørgsmål, der har indvirkning på sundheden (f.eks. befolkningens aldring, sundhedstrusler osv.); dette vil have en virkelig merværdi for medlemsstaterne og sikre gennemførelsen af EU's sundhedsstrategi, herunder "sundhedsaspektet i alle politikker"-strategien.

Se den fulde tekst til konklusionerne i [9639/08](#).

¹ KOM(2007) 630 endelig.

INFORMATION TIL PATIENTER OM LÆGEMIDLER - Rådets konklusioner

Rådet vedtog konklusioner om en meddelelse fra Kommissionen ([5242/08](#)), der analyserer den nuværende praksis med hensyn til information til patienter om lægemidler.

Rådet havde en orienterende drøftelse, hvor ministrene var opfordret til at basere deres drøftelser på en række spørgsmål, som formandskabet havde udarbejdet ([9608/08](#)):

- Hvilke er de vigtigste elementer for den nødvendige sondring mellem information til patienter og reklamer for lægemidler?
- Bør lovgivningen om information til patienter om lægemidler vedtages på EU-plan eller på nationalt plan? Bør disse regler omfatte forudgående eller efterfølgende kontrol af informationen, eller bør princippet om selvregulering anvendes?
- Kan forskellene mellem medlemsstaterne vedrørende patienters adgang til information om lægemidler udlignes gennem EU-lovgivning?

Flertallet af delegationerne var enige om følgende:

- behovet for at videreudvikle måder, hvorpå der kan sondres mellem reklame og information
- behovet for at opretholde forbuddet mod reklame for receptpligtig medicin
- den rolle, der spilles af myndighederne med ansvar for sundhed og de sundhedsprofessionelle med hensyn til at give information til patienterne.

Rådet noterede sig endvidere, at Kommissionen¹ har til hensigt at forelægge et lovgivningsforslag om oprettelse af en ramme for information til patienter om lægemidler.

Se den fulde tekst til konklusionerne i [9437/08](#).

¹ Kommissær Androulla Vassiliou tog ordet på vegne af kommissær Günter Verheugen, som hun vil overbringe medlemsstaternes holdninger til spørgsmålet.

EVENTUELT

Eventuelt

- (a) Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om mindstekrav til fremme af arbejdskraftens mobilitet gennem bedre muligheder for at optjene og bevare supplerende pensionsrettigheder

- Orientering ved formandskabet

Rådet noterede sig oplysningerne fra formandskabet om udviklingen i forhandlingerne om et direktiv om mindstekrav til fremme af arbejdskraftens mobilitet gennem bedre muligheder for at optjene og bevare supplerende pensionsrettigheder.

- (b) Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om det europæiske år for bekæmpelse af fattigdom og social udstødelse (2010)

- Orientering ved formandskabet

Rådet noterede sig orienteringen fra formandskabet om et udkast til afgørelse om det europæiske år for bekæmpelse af fattigdom og social udstødelse (2010) og de synspunkter, som flere delegationer gav udtryk for¹ om samfinansiering af foranstaltninger inden for rammerne af det europæiske år ([10360/08](#)).

- (c) Socialydelse af almen interesse

- Situationsrapport fra formanden for Udvalget for Social Beskyttelse

Rådet noterede sig en mundtlig situationsrapport fra Elise WILLAME, formand for Udvalget for Social Beskyttelse, som led i den åbne høringsproces, der er nævnt i Kommissionens meddelelse: "Iværksættelse af Fællesskabets Lissabonprogram: Socialydelse af almen interesse i EU"².

¹ Den Tjekkiske Republik, Cypern, Letland, Litauen, Malta, Polen og Slovakiet.
² 9038/06.

(d) Orientering om arrangementer organiseret af det slovenske formandskab:

i) Konference om job til unge – velstand for alle¹

Rådet noterede sig under debatpunktet om kvalifikationer, job og unge formandskabets orientering om konferencen om job til unge – velstand for alle, der blev afholdt den 24.–25. april 2008 i Brdo ([10317/08](#)).

ii) Konference om "Solidaritet mellem generationerne med henblik på sammenhængende og bæredygtige samfund"

Rådet noterede sig oplysningerne fra formandskabet om konferencen om "Solidaritet mellem generationerne med henblik på sammenhængende og bæredygtige samfund", der blev afholdt den 27.–29. april 2008 i Brdo ([10318/08](#)).

iii) 7. europæiske møde mellem mennesker, der er ramt af fattigdom

Rådet noterede sig oplysningerne fra formandskabet om det 7. europæiske møde mellem mennesker, der er ramt af fattigdom, som blev afholdt den 16.-17. maj 2008 i Bruxelles ([10319/08](#)).

Mødet koncentrerede sig i år om fire søjler i fattigdomsbekæmpelsen: tjenesteydelser af almen interesse, sociale tjenesteydelser, boligforhold og minimumsindkomst.

iv) Konference om "konventionen om handicappedes rettigheder – fra ord til virkelighed?"²

Rådet noterede sig oplysningerne fra formandskabet om konferencen om "konventionen om handicappedes rettigheder – fra ord til virkelighed?", der blev afholdt den den 22.-23. maj 2008 i Kranjska Gora ([10320/08](#)).

¹ http://www.eu2008.si/en/News_and_Documents/Press_Releases/May/0516MDDSZ_Poverty.html

² http://www.eu2008.si/en/News_and_Documents/Press_Releases/May/0509MDDSZ_invalidi.html

(e) Arbejdet i Ekspertgruppen vedrørende Demografiske Spørgsmål

- Orientering ved Kommissionen

Rådet noterede sig oplysningerne fra Kommissionen om arbejdet i Ekspertgruppen vedrørende Demografiske Spørgsmål ([10321/08](#)).

(f) Den europæiske uge for socialpolitik

- Anmodning fra den bulgarske delegation

Rådet noterede sig oplysningerne fra den bulgarske delegation om den europæiske uge for socialpolitik, der blev afholdt den 26.-30.maj 2008 i Sofia ([10308/08](#)).

(g) Forslag til Rådets direktiv om indrejse- og opholdsbetingelser for tredjelandsstatsborgere med henblik på højt kvalificeret beskæftigelse

- Orientering ved formandskabet

Rådet noterede sig oplysningerne fra formandskabet om et udkast til direktiv om indrejse- og opholdsbetingelser for tredjelandsstatsborgere med henblik på højt kvalificeret beskæftigelse og bemærkningerne fra Den Tjekkiske Republik, Ungarn og Belgien til dette forslag.

(h) Forslag til en fællesskabsramme for anvendelsen af patientrettigheder i forbindelse med grænseoverskridende sundhedsydelser

- Orientering ved Kommissionen

Rådet noterede sig oplysningerne fra Kommissionen om et forslag til en fællesskabsramme for anvendelsen af patientrettigheder i forbindelse med grænseoverskridende sundhedsydelser, som ventes vedtaget inden for de kommende måneder ([10197/08](#)).

- (i) Konference om "e-sundhed uden grænser" ¹ (den 6.–7. maj 2008 i Portorož, Slovenien)

– Orientering ved formandskabet

Rådet noterede sig oplysningerne fra formandskabet om en konference om "e-sundhed uden grænser", der blev afholdt den 6.–7. maj 2008 i Portorož ([9749/08](#)).

- (j) EU-strategi til støtte for medlemsstaterne i deres bestræbelser på at reducere alkoholrelaterede skader

– Orientering ved Kommissionen og formandskabet

Rådet noterede sig orienteringen fra formandskabet om EU-strategien til støtte for medlemsstaterne i deres bestræbelser på at reducere alkoholrelaterede skader ([9806/08](#)).

- (k) Ernærings-, overvægts- og fedmerelaterede sundhedsproblemer

– Orientering ved Kommissionen og formandskabet

Rådet noterede sig oplysningerne fra formandskabet og Kommissionen om ernærings-, overvægts- og fedmerelaterede sundhedsproblemer ([9810/08](#)).

- (l) Rammekonvention om tobakskontrol

– Orientering ved Kommissionen

Rådet blev af Kommissionen orienteret om rammekonventionen om tobakskontrol ([9757/08](#)).

¹ http://www.eu2008.si/en/News_and_Documents/Press_Releases/May/0507MZ-eHealth.html

(m) Organdonation og -transplantation

- Orientering ved Kommissionen

Rådet noterede sig oplysningerne fra Kommissionen om organdonation og -transplantation ([10198/08](#)).

(n) Pakken vedrørende patientsikkerhed

- Orientering ved Kommissionen

Rådet noterede sig oplysningerne fra Kommissionen om pakken vedrørende patientsikkerhed ([9764/08](#)).

(o) Spørgsmål vedrørende sundhedssikkerhed

- Orientering ved Kommissionen

Rådet noterede sig orienteringen fra Kommissionen om spørgsmål vedrørende sundhedssikkerhed ([9767/08](#)).

(p) EU-strategi for mental sundhed

- Orientering ved Kommissionen

Rådet noterede sig orienteringen fra Kommissionen om mental sundhed for Europa ([9770/08](#)).

- (q) Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2001/82/EF og direktiv 2001/83/EF for så vidt angår ændringer af betingelserne i markedsføringstilladelser for lægemidler

– Orientering ved formandskabet

Rådet noterede sig oplysningerne fra formandskabet om et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2001/82/EF og direktiv 2001/83/EF for så vidt angår ændringer af betingelserne i markedsføringstilladelser for lægemidler ([9920/08](#)).

- (r) Netværksmøde mellem de myndigheder, der er kompetente med hensyn til prisfastsættelse og refusion af farmaceutiske produkter

– Orientering ved formandskabet

Rådet noterede sig formandskabets feedback fra et netværksmøde mellem de myndigheder, der er kompetente med hensyn til prisfastsættelse og refusion af farmaceutiske produkter, som fandt sted den 28.–29. april 2008 i Brdo.

- (s) Pakken vedrørende fødevarerforbedringsmidler

– Orientering ved formandskabet

Rådet blev af formandskabet orienteret om status for pakken vedrørende fødevarerforbedringsmidler.

- (t) Den europæiske dimension af problemer som følge af cøliaki: den spanske regerings støtteplan for personer, der lider af glutenintolerance: nødvendige ændringer af europæisk lovgivning

– Orientering ved den spanske delegation

Rådet noterede sig den spanske delegations bekymring i forbindelse med personer, der lider af glutenintolerance ([9772/08](#)).

Kommissær Vassiliou orienterede Rådet om fremskridtene på internationalt plan med hensyn til standarder for glutenmærkning.

Hun gjorde ministrene opmærksom på, at der er behov for at træffe effektive og forholdsmæssigt afpassede foranstaltninger på fællesskabsplan.

- (u) Social integration af romaer

– Anmodning fra den rumænske delegation

Rådet noterede sig oplysningerne fra Rumænien ([10481/08](#)) og bemærkningerne fra Italien og Spanien i forbindelse med dette spørgsmål.

Kommissær Špidla nævnte, at den sociale dagsorden, der ventes forelagt i juli 2008, vil indeholde ikke-diskriminations-foranstaltninger.

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

DEN FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK

EU's militære operation EUFOR Tchad/RCA – Albaniens deltagelse

Rådet vedtog en afgørelse om indgåelse af aftalen med Albanien om Albaniens deltagelse i den EU-ledede operation i Tchad og Den Centralafrikanske Republik (Operation EUFOR Tchad/RCA) ([9405/08](#)).

Den 15. oktober 2007 vedtog Rådet fælles aktion 2007/677/FUSP om EU's militære operation EUFOR Tchad/RCA. Den fælles aktion indeholder bestemmelser om, at detaljerede ordninger vedrørende tredjelandes deltagelse fastlægges i en aftale i overensstemmelse med EU-traktatens artikel 24.

ØKONOMI OG FINANS

Særtoldordningen i de franske oversøiske departementer

Rådet vedtog en beslutning om ajourføring af listen over varer, der er fremstillet i de franske oversøiske departementer, og som kan indrømmes fritagelser for eller nedsættelser af særtoldafgiften "octroi de mer" ([8988/08](#)).

Listerne vil blive ajourført for at tage hensyn til, at der igangsættes nye varer og fremstillingsmetoder i de franske oversøiske departementer, der ikke er omfattet af gældende EU-lovgivning som f.eks. yoghurt, ristning af kaffe, fremstilling af chokolade, fremstilling af maniokchips, bananchips og ristede jordnødder og ølbrygning.

De nye varer og de varer, der allerede figurerer på listerne, har et handicap i forhold til importerede varer på grund af de højere produktionsomkostninger i de oversøiske departementer. De højere omkostninger skyldes primært departementernes fjerne beliggenhed, det vanskelige klima og det lokale markeds beskedne størrelse.

Den maksimale tilladte beskatningsdifference er 10%, 20% eller 30% afhængig af varen og det oversøiske departement.

HANDELSPOLITIK

Aftale med Ukraine om handel med tjenesteydelser

Rådet vedtog en afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en aftale med Ukraine med henblik på at bevare bestemmelserne om international søtransport i partnerskabs- og samarbejdsaftalen med Ukraine efter Ukraines tiltrædelse af WTO den 16. maj 2008.

Bestemmelserne i partnerskabs- og samarbejdsaftalen om handel med tjenesteydelser vil automatisk blive afløst af Ukraines forpligtelser i henhold til den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser. Disse forpligtelser dækker de tilsvarende bestemmelser i partnerskabs- og samarbejdsaftalen bortset fra bestemmelserne om international søtransport, som den nye aftale bevarer på et bilateralt grundlag.

STATISTIKKER

Folkesundhed og arbejdsmiljø

Rådet nåede til politisk enighed om en forordning om oprettelse af en fælles ramme for systematisk udarbejdelse af statistikker på folkesundheds- og arbejdsmiljøområderne [9823/08](#). Enigheden gør det muligt for Rådet at vedtage sin fælles holdning på en kommende samling og fremsende dem til Europa-Parlamentet med henblik på andenbehandling i overensstemmelse med den fælles beslutningsprocedure.

Statistikkerne vil levere data vedrørende indikatorer, der er nødvendige for kontrollen med fællesskabsaktioner på folkesundheds- og arbejdsmiljøområderne.

Der vil være et tæt samarbejde mellem Eurostat og de relevante nationale instanser om at indsamle og behandle data på en harmoniseret måde.